



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 258

Wednesday, November 29, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 258

Le mercredi 29 novembre 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), — That the 10th report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, February 14, 2023, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 41*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the 10th report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, February 14, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with instruction that it amend the same to recommend expanding the scope, either at committee or report stage, of Bill C-57, An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, in keeping with Recommendation 14 of the report, in order to

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le 10^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 14 février 2023, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n^o 41*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le 10^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 14 février 2023, ne soit pas adopté maintenant, mais renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international avec l'instruction de le modifier de manière à recommander d'élargir la portée, à l'étape du comité ou du rapport, du projet de loi C-57, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023, en accord avec la recommandation 14 du

support expanded munitions production in Canada and increasing munition exports to Ukraine and support the development of weapons and munitions manufacturing capabilities in Ukraine by Canadian Industry”.

rapport, de façon à soutenir un accroissement de la production de munitions au Canada et de l'exportation de munitions en Ukraine et à renforcer les capacités de fabrication d'armes et de munition en Ukraine par des entreprises canadiennes ».

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 457 – Vote n° 457)

YEAS: 113, NAYS: 205

POUR : 113, CONTRE : 205

YEAS — POUR

Aboutaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Davidson	Deltell	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 113			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin

Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 205			

PAIRED — PAIRÉS

Deltell	Fast	Garon	Guilbeault
Joly	Lalonde	Ng	Oliphant
Tochor	Trudel — 10		

Pursuant to order made Wednesday, November 22, 2023, the question was deemed put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 22 novembre 2023, la motion principale, réputée mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 458 — Vote n° 458)

YEAS: 316, NAYS: 0

POUR : 316, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair

Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Gallant	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Nater	Noormohamed
Normandin	O'Connell	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Rota	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tolmie	Trudeau	Turnbull

Uppal
Van Popta
Vidal
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

Valdez
Vandal
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zarrillo

Van Bynen
Vandenbeld
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer

van Koeverden
Vecchio
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi — 316

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Deltell
Joly
Tochor

Fast
Lalonde
Trudel — 10

Garon
Ng

Guilbeault
Oliphant

Pursuant to Standing Order 66(2), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), — That the third report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, April 24, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 42*)

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), — Que le troisième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 24 avril 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 42*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 459 — Vote n° 459)

YEAS: 313, NAYS: 2

POUR : 313, CONTRE : 2

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Beaulieu
Bergeron
Bibeau
Blanchet
Blois
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carr
Chagger
Champoux
Chong

Coteau
Davidson
Desilets
Diab
Dreeshen
Duguid
Ellis
Falk (Provencher)
Fisher

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beech
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault
Brassard
Calkins
Carrie
Chahal
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
DeBellefeuille
Desjarlais
Doherty
Drouin
Dzerowicz
Epp
Ferrerri
Fonseca

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barsalou-Duval
Bendayan
Bérubé
Blaikie
Blaney
Boulerice
Brière
Cannings
Casey
Chambers
Chen
Cooper

Dalton
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Ehsassi
Erskine-Smith
Fillmore
Fortier

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Battiste
Bennett
Bezan
Blair
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chabot
Champagne
Chiang
Cormier

Damoff
Desbiens
Dhillon
Dowdall
Duclos
El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Fortin

Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Gallant	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Nater	Noormohamed	Normandin	O'Connell
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poillievre	Powlowski	Qualtrough	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Rota	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tolmie	Trudeau
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koevorden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 313			

NAYS — CONTRE

May (Saanich—Gulf Islands)

Morrice — 2

PAIRED — PAIRÉS

Deltell
Joly
TochorFast
Lalonde
Trudel — 10Garon
NgGuilbeault
Oliphant

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That the House call on the unelected Senate to immediately pass Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, to remove the carbon tax on the farmers that feed Canadians, as passed by the democratically elected House.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 460 — Vote n^o 460)

YEAS: 135, NAYS: 178

POUR : 135, CONTRE : 178

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney	Block
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Davidson	Deltell	Desjarlais	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Findlay	Gallant	Garrison	Gazan
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Green
Hallan	Hoback	Hughes	Idlout
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacGregor	Maguire
Majumdar	Martel	Masse	Mathysen
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Singh
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zarrillo	Zimmer — 135	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau

Bittle	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Boissonnault	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gaudreau	Gerretsen	Gill
Gould	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Jones	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Koutrakis	Kusmierczyk	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès	Medicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Sorbara	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zuberi — 178		

PAIRED — PAIRÉS

Deltell	Fast	Garon	Guilbeault
Joly	Lalonde	Ng	Oliphant
Tochor	Trudel — 10		

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 461 — Vote n° 461)

YEAS: 278, NAYS: 36

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 278, CONTRE : 36

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Aldag	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Arnold	Arseneault	Arya	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bennett	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Blois	Boissonnault	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Casey
Chabot	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper	Cormier
Coteau	Dalton	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	El-Khoury
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gallant	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jeneroux	Jones
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Lake	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Majumdar	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Muys	Naqvi	Nater
Noormohamed	Normandin	O'Connell	O'Regan
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Rota	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley

Ste-Marie
Stubbs
Therrien
Trudeau
Van Bynen
Vidal
Villemure
Wagantall
Wilkinson
Zimmer

Stewart
Sudds
Thomas
Turnbull
Van Popta
Vien
Virani
Warkentin
Williams
Zuberi — 278

St-Onge
Tassi
Thompson
Uppal
Vandal
Viersen
Vis
Waugh
Williamson

Strahl
Thériault
Tolmie
Valdez
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Yip

NAYS — CONTRE

Angus
Bendayan
Cannings
Desjarlais
Garrison
Idlout
Lambropoulos
May (Saanich—Gulf Islands)
Taylor Roy

Ashton
Blaikie
Carr
Dzerowicz
Gazan
Johns
MacGregor
Morrice
Weiler

Atwin
Blaney
Dabrusin
Ehsassi
Green
Julian
Masse
Scarpaleggia
Zahid

Bachrach
Boulerice
Damoff
Erskine-Smith
Hughes
Kwan
Mathysen
Singh
Zarrillo — 36

PAIRED — PAIRÉS

Deltell
Joly
Tochor

Fast
Lalonde
Trudel — 10

Garon
Ng

Guilbeault
Oliphant

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Certificate of Nomination and biographical notes of Marie-Chantal Girard, the nominee for the position of President of the Public Service Commission — Sessional Paper No. 8540-441-4-20. (*Pursuant to Standing Order 111.1(1), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-01753 and 441-01757 concerning civil and human rights;
- Nos. 441-01754 and 441-01756 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-01755 and 441-01759 concerning health;
- No. 441-01758 concerning public safety;
- No. 441-01760 concerning foreign affairs;
- No. 441-01761 concerning citizenship and immigration;

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Certificat de nomination et notes biographiques de Marie-Chantal Girard, candidate proposée au poste de présidente de la Commission de la fonction publique — Document parlementaire n° 8540-441-4-20. (*Conformément à l'article 111.1(1) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-01753 et 441-01757 au sujet des droits de la personne;
- n^{os} 441-01754 et 441-01756 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 441-01755 et 441-01759 au sujet de la santé;
- n° 441-01758 au sujet de la sécurité publique;
- n° 441-01760 au sujet des affaires étrangères;
- n° 441-01761 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;

— Nos. 441-01762, 441-01763, 441-01764, 441-01765 and 441-01766 concerning justice.

Presenting Reports from Committees

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), from the Special Committee on the Canada—People's Republic of China Relationship, presented the fourth report of the committee, "The Chinese Communist Party's Overseas Police Service Stations". — Sessional Paper No. 8510-441-349.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 12, 15, 21 and 24*) was tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 11th report of the committee, "Restoring Full Accountability for Resources and Governance of the Great Lakes Fishery Commission". — Sessional Paper No. 8510-441-350.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 73 to 75, 83 and 86*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the 13th report of the committee (Bill C-57, An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, with an amendment). — Sessional Paper No. 8510-441-351.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 83 and 84*) was tabled.

Motions

Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), moved, — That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 44*)

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence) laid before the House, — Answers to questions Q-1803 to Q-1813 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-29.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 44*)

— n^{os} 441-01762, 441-01763, 441-01764, 441-01765 et 441-01766 au sujet de la justice.

Présentation de rapports de comités

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), du Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine, présente le quatrième rapport du Comité, « Postes de services de police du Parti communiste chinois à l'étranger ». — Document parlementaire n^o 8510-441-349.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 12, 15, 21 et 24*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 11^e rapport du Comité, « Rétablir la pleine responsabilité en matière de ressources et de gouvernance pour la Commission des pêcheries des Grands Lacs ». — Document parlementaire n^o 8510-441-350.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 73 à 75, 83 et 86*) est déposé.

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le 13^e rapport du Comité (projet de loi C-57, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023, avec un amendement). — Document parlementaire n^o 8510-441-351.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 83 et 84*) est déposé.

Motions

M. Barlow (Foothills), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), propose, — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 44*)

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Anciens Combattants et ministre associée de la Défense nationale) dépose à la Chambre, — Réponses aux questions Q-1803 à Q-1813 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n^o 8530-441-29.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 44*)

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:21 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cormier (Acadie—Bathurst), seconded by Mr. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), — That Bill C-322, An Act to develop a national framework to establish a school food program, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, December 6, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), with the following amendments:

1. Clause 1, page 3: Add the following after line 24:

“(13.1) A justice who makes an order under this section shall include in the record of proceedings a statement that sets out both how they determined whether the accused is an accused referred to in section 493.2 and their determination. If the justice determines that the accused is an accused referred to in section 493.2, they shall also include a statement indicating how they considered their particular circumstances, as required under that section.”.

2. Clause 2, page 3: Replace lines 29 and 30 with the following:

“standing committee of the Senate and the standing committee of the House of Commons that normally consider matters relating to jus-”.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2023, together with the Auditor General's Report, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-90-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 21, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cormier (Acadie—Bathurst), appuyé par M. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), — Que le projet de loi C-322, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national visant l'établissement d'un programme d'alimentation en milieu scolaire, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 décembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), avec les amendements suivants :

1. Article 1, page 3 : Ajouter, après la ligne 22, ce qui suit :

« (13.1) S'il rend une ordonnance en application du présent article, le juge de paix est tenu de verser au dossier de l'instance une déclaration indiquant comment il a déterminé si le prévenu est un prévenu visé à l'article 493.2 et quelle a été sa décision. S'il détermine que le prévenu est un prévenu visé à l'article 493.2, il doit également verser au dossier de l'instance une déclaration indiquant comment il a tenu compte de la situation particulière du prévenu aux termes de cet article. ».

2. Article 2, page 3 : Remplacer les lignes 27 et 28 par ce qui suit :

« soumises à l'examen du comité permanent du Sénat et du comité permanent de la Chambre des communes habituellement chargés ».

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2023, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-90-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— by Mrs. Valdez (Minister of Small Business) — Report on the ten-year review of the Business Development Bank of Canada Act, pursuant to the Business Development Bank of Canada Act, S.C. 1995, c. 28, sbs. 36(2). — Sessional Paper No. 8560-441-766-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:21 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:51 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M^{me} Valdez (ministre de la Petite Entreprise) — Rapport sur l'examen décennal de la Loi sur la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la Banque de développement du Canada, L.C. 1995, ch. 28, par. 36(2). — Document parlementaire n° 8560-441-766-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 21, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 51, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.